



## Verpleegkunde 10 réhabilitation

- Reconnaître les symptômes après un AVC ou une blessure
- Décrivez un plan de réadaptation
- Participer aux réunions d'évaluation
- Soutenir les repositionnements sécurisés, les transferts et l'utilisation des aides à la mobilité
- Rééducation, physiothérapie, mobilité, aides techniques, symptômes d'accident vasculaire cérébral, objectifs de récupération, langage d'évaluation, repositionnement, mobilité au lit, techniques de transfert

<b>La rééducation</b>	<i>(De revalidatie)</i>	<b>Le plan de rétablissement</b>	<i>(Het herstelplan)</i>
<b>La physiothérapie</b>	<i>(De fysiotherapie)</i>	<b>L'évaluation fonctionnelle</b>	<i>(Functionele evaluatie)</i>
<b>La mobilité</b>	<i>(De mobiliteit)</i>	<b>Le bilan initial</b>	<i>(Het initiële assessment)</i>
<b>L'appareil d'aide (l'appareillage)</b>	<i>(Het hulpmiddel (apparatuur))</i>	<b>Participer à la réunion d'évaluation</b>	<i>(Deelnemen aan de evaluatievergadering)</i>
<b>L'aide à la marche</b>	<i>(Loophulp)</i>	<b>Assister au transfert</b>	<i>(Helpen bij de transfer)</i>
<b>L'AVC (accident vasculaire cérébral)</b>	<i>(CVA (beroerte))</i>	<b>Changer de position (se repositionner)</b>	<i>(Van positie veranderen (zich opnieuw positioneren))</i>
<b>La perte de conscience</b>	<i>(Bewustzijnsverlies)</i>	<b>La mobilité au lit</b>	<i>(Mobiliteit in bed)</i>
<b>La paralysie</b>	<i>(De verlamming)</i>	<b>La technique de transfert</b>	<i>(Transfertechniek)</i>
<b>La spasticité</b>	<i>(Spasticiteit)</i>		

## 1. Oefeningen

### 1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- |                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| a. La physiothérapie          | 1. Le programme de rééducation     |
| b. Le bilan initial           | 2. La première évaluation          |
| c. L'évaluation fonctionnelle | 3. Tester les capacités du patient |
| d. Le plan de rétablissement  | 4. La rééducation physique         |

a-4 b-2 c-3 d-1



### 2. Revalidatiegesprek na een beroerte (Audio beschikbaar in de app)

**Vul de lege plekken in:** objectif, douleur, bilan, rééducation, fauteuil, plan, perte, hémiplegie

Monsieur Bernard a 62 ans. Il est ingénieur et il habite à Lyon. Il a eu un accident vasculaire cérébral il y a trois semaines. Maintenant, il est dans un service de \_\_\_\_\_. Il marche difficilement et il a une \_\_\_\_\_ du côté droit. Il a parfois une \_\_\_\_\_ d'équilibre et une \_\_\_\_\_ à l'épaule.

Aujourd'hui, l'équipe fait un \_\_\_\_\_ fonctionnel. La kinésithérapeute explique le \_\_\_\_\_ de rééducation à Monsieur Bernard et à sa femme. Il doit faire de la physiothérapie tous les jours, s'asseoir au bord du lit avec aide, puis effectuer un transfert vers le \_\_\_\_\_ roulant. L' \_\_\_\_\_ de récupération est clair : être stable assis, utiliser la canne pour de petits trajets et se repositionner seul dans le lit. À la fin de la séance, l'équipe évalue les progrès et prépare la prochaine évaluation.

*De heer Bernard is 62 jaar. Hij is ingenieur en woont in Lyon. Drie weken geleden kreeg hij een cerebrovasculair accident (beroerte). Nu ligt hij op een revalidatieafdeling. Hij loopt moeilijk en heeft een hemiplegie aan de rechterkant. Soms heeft hij evenwichtsverlies en pijn aan de schouder.*

*Vandaag maakt het team een functionele beoordeling. De kinesitherapeut legt het revalidatieplan uit aan de heer Bernard en aan zijn vrouw. Hij moet elke dag fysiotherapie krijgen, met hulp op de rand van het bed gaan zitten en daarna een transfer naar de rolstoel uitvoeren. Het hersteldoel is duidelijk: stabiel kunnen zitten, een wandelstok gebruiken voor korte afstanden en zelfstandig van houding kunnen veranderen in bed. Aan het einde van de sessie beoordeelt het team de vorderingen en bereidt de volgende evaluatie voor.*

1. Pourquoi Monsieur Bernard est-il dans un service de rééducation ?

\_\_\_\_\_

2. Quel est l'objectif principal de récupération pour Monsieur Bernard ?

\_\_\_\_\_

### 3. Luister naar het audiofragment en geef aan of de volgende uitspraken waar of onwaar zijn.

- La personne participe à une réunion pour évaluer la mobilité du père après son AVC.
- La physiothérapie débutera dans plusieurs jours.
- Actuellement, la personne doit aider le père lors des transferts entre le lit et le fauteuil.

Waar Onwaar

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



### 4. Kies de juiste oplossing

1. Pendant la séance de rééducation, je vous aide à vous lever et je vous \_\_\_\_\_ pour limiter le risque de chute. *(Tijdens de revalidatiesessie help ik u opstaan en ondersteun ik u om het valrisico te beperken.)*  
a. soutiens      b. soutien      c. soutenais      d. soutenons
2. Ensuite, nous \_\_\_\_\_ le patient du lit au fauteuil roulant avec un appareil de transfert. *(Vervolgens verplaatsen we de patiënt van het bed naar de rolstoel met een transferhulpmiddel.)*  
a. transférans      b. transfèrent      c. transférérons      d. transfère
3. En ce moment, je \_\_\_\_\_ comment vous marchez avec le déambulateur pour évaluer votre mobilité. *(Op dit moment kijk ik hoe u met het looprek loopt om uw mobiliteit te beoordelen.)*  
a. regarde      b. regardons      c. regardes      d. regardé

1. soutiens 2. transférans 3. regarde

### 5. Lees de dialoog en beantwoord de vragen

**Fils du patient:** *Bonjour, je voudrais comprendre le plan de rééducation de mon père après son AVC.*

*(Hallo, ik wil graag het revalidatieplan van mijn vader na zijn beroerte begrijpen.)*

**Kinésithérapeute:** *Bonjour, nous faisons une évaluation fonctionnelle et l'objectif de récupération est qu'il marche à nouveau avec une aide à la marche.*

*(Hallo, we voeren een functionele evaluatie uit en het doel van de revalidatie is dat hij opnieuw kan lopen met behulp van een loophulpmiddel.)*

**Fils du patient:** *Donc il aura de la physiothérapie tous les jours pour la mobilité ?*  
*(Betekent dat dat hij elke dag kinesitherapie krijgt voor zijn mobiliteit?)*

**Kinésithérapeute:** *Oui, une séance par jour, et nous ajustons le plan de rétablissement à chaque réunion d'équipe.*

*(Ja, één sessie per dag, en we passen het revalidatieplan aan tijdens elke teamvergadering.)*

1. Quels sont, pour vous, deux objectifs importants dans un plan de rééducation après un AVC ?

2. Dans votre famille, comment parlez-vous des problèmes de santé et de récupération ?
- 

## 6. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

*Selon moi, le patient peut... / Pour la mobilité / le transfert, il a besoin de... / Je propose dans le plan de rééducation de...*

1. Vous travaillez dans un service de rééducation. Comment décrivez-vous simplement un patient après un AVC à votre collègue (par exemple la mobilité, la paralysie) ?  

---
2. Le médecin vous demande de participer au bilan initial. Quelles deux informations simples donnez-vous sur la mobilité du patient au lit ou pour le transfert vers le fauteuil ?  

---
3. Pendant une réunion d'évaluation, on vous demande votre avis sur le plan de rétablissement d'un patient. Que pouvez-vous dire en deux phrases simples sur ses progrès en marche ou en transfert ?  

---
4. Vous devez aider un patient à changer de position au lit ou à passer du lit au fauteuil. Comment expliquez-vous, en termes simples, ce que vous allez faire pour assurer sa sécurité ?  

---

## 7. Email

Objet : Première **séance de rééducation** pour votre père

Bonjour Madame, Monsieur,

Je suis **Claire Martin**, la kinésithérapeute de l'hôpital. Votre père commence la **rééducation** après son AVC. Il a une petite **faiblesse musculaire** du côté droit et des **troubles de l'équilibre**.

Nous proposons une première **séance de rééducation** demain pour faire une **évaluation fonctionnelle** simple : regarder la **mobilité**, la **marche assistée** avec une **canne** et les **transferts** lit-fauteuil roulant. Cette séance dure environ 30 minutes.

Nous allons aussi parler du **plan de réadaptation** et des **objectifs de récupération** : par exemple se lever du lit avec une petite **assistance**, marcher quelques mètres en **sécurité**, être plus autonome pour le **changement de position**.

Pouvez-vous me dire :

- si vous pouvez venir à la **visite d'évaluation** demain à 15h ?
- si vous avez des questions sur la **prise en charge** et la **sécurité** à la maison (transferts, **mobilité au lit**, **prévention des escarres**) ?

Cordialement,

Claire Martin

Kinésithérapeute – Service de rééducation



**Schrijf een passende reactie:** *Je vous remercie pour votre message et... / Je peux venir / Je ne peux pas venir car... / J'ai quelques questions sur...*

---

---

---